



POLICIES OF BUSINESS ETHICS

CHÍNH SÁCH ĐẠO ĐỨC KINH DOANH

1.1 Introduction

Giới thiệu

NTPM (Vietnam) Co., Ltd upholds our values very strongly in which some of our values include “leadership, integrity, passion, customer focus, trust, and caring”. These values means that our company upholds business ethics very dearly.

Công ty TNHH NTPM (Việt Nam) đề cao mạnh mẽ các giá trị của mình, một số giá trị đó bao gồm “lãnh đạo, chính trực, đam mê, tập trung vào khách hàng, tin tưởng và quan tâm”. Những giá trị này có nghĩa là công ty chúng tôi rất coi trọng đạo đức kinh doanh.

This policy reflects our commitment to ethical business practices.

Chính sách này phản ánh cam kết của chúng tôi đối với các hoạt động kinh doanh có đạo đức.

Maintaining good business ethics is the foundation of our company and is a good way in managing risk.

Duy trì tốt đạo đức kinh doanh là nền tảng của công ty chúng tôi và là một cách tốt để quản lý rủi ro.

Ongoing risk assessments will be done to ensure compliance to this policy.

Việc đánh giá rủi ro liên tục sẽ được thực hiện để đảm bảo tuân thủ chính sách này.

This policy must be communicated to employees of all levels. Everyone in the company is obliged to follow this policy.

Chính sách này phải được truyền đạt tới nhân viên các cấp. Mọi người trong công ty đều có nghĩa vụ tuân theo chính sách này.

1.2 Business Ethics Code

Quy Tắc Đạo Đức Kinh Doanh

1.2.1 Compliance with Laws, Policies and Regulations

Tuân thủ Luật, Chính sách và Quy định

We strictly comply with the laws and regulations that govern us in the regions in which we do business. We are responsible for understanding these laws and regulations as they apply to our business and for preventing, detecting, and reporting noncompliance. Each business partner/employee must self-regulate their conduct at the Company and of all Company activities or when acting on behalf of the Company, in such a manner as to fully comply with all applicable laws, rules and regulations in the domestic regions as well as the export regions in which we do business.

Chúng tôi nghiêm khắc chấp hành luật và các quy định chi phối chúng tôi ở những khu vực mà chúng tôi hoạt động. Chúng tôi chịu trách nhiệm về việc hiểu rõ các luật và các quy định này khi áp dụng vào công việc của chúng tôi và để ngăn ngừa, phát hiện, và báo cáo những trường hợp không tuân thủ. Mỗi đối tác kinh doanh / nhân viên phải tự điều chỉnh hành vi của mình tại Công ty và trong tất cả các hoạt động của Công ty hoặc khi hành xử thay mặt Công ty, theo cách thức tuân thủ đầy đủ tất cả các luật,

quy tắc và quy định hiện hành ở các khu vực trong nước cũng như các khu vực xuất khẩu mà chúng tôi kinh doanh

1.2.2 Combating Corruption, Bribery and Fraud

Chống Tham nhũng, Hối lộ và Lừa đảo

All company employees as well as company suppliers, partners, business associates etc must avoid corruption, bribery and fraud; and avoid cases of abusing positions and powers to illegally enjoy material, assets and/or money, causing harm and/or damage to our company, partners or individuals.

Tất cả nhân viên của công ty cũng như các nhà cung cấp, đối tác, đối tác kinh doanh của công ty, v.v. phải tránh tham nhũng, hối lộ và gian lận; tránh các trường hợp lợi dụng chức vụ, quyền hạn để hưởng vật chất, tài sản, và/hoặc tiền bạc trái pháp luật gây thiệt hại và/hoặc tổn thất cho công ty, đối tác hoặc cá nhân.

Anti-corruption laws and regulations (where available) done by the local/national government should also be followed.

Các luật và quy định về chống tham nhũng (nếu có) do chính quyền địa phương/quốc gia ban hành cũng cần được tuân thủ.

1.2.3 Safe Open Communication

Giao tiếp mở và an toàn

The Company encourages open communication with employees. It is important for employees to feel safe and share or inquire or communicate things with the company. The company will create an environment that is safe for the employees to share information or report suspicious behaviors by protecting the employees rights to be known or not; or based on the evaluation of the company if the identity of the employees should not be let known. However, this should not hinder the investigations of authorities such as the court or police investigations.

Công ty khuyến khích giao tiếp cởi mở với nhân viên. Điều quan trọng là nhân viên phải cảm thấy an toàn và chia sẻ hoặc hỏi hoặc trao đổi mọi thứ với công ty. Công ty sẽ tạo ra một môi trường an toàn để nhân viên chia sẻ thông tin hoặc báo cáo các hành vi đáng ngờ bằng cách bảo vệ quyền được biết hay không của nhân viên; hoặc dựa trên đánh giá của công ty nếu không được tiết lộ danh tính của nhân viên. Tuy nhiên, điều này không cản trở việc điều tra của các cơ quan có thẩm quyền như tòa án hoặc điều tra của cảnh sát.

1.2.4 Conflict of interest

Xung đột lợi ích

Management levels, officers, individuals and partners of the Company are obliged to develop the best interests of the Company at all times. Any action that could entail a conflict of interest with the Company must be avoided. A conflict of interest may arise from personal relationships, relationships with family, vendors, customers or friends, or an interest in a company that competes with the Company, gifts and entertainment or any situation that could be perceived as or appear to be a conflict of interest. Managers, officers, individuals and partners may not have any other non-disclosure and approved

financial or business relationship with suppliers, customers or competitors of scope or nature that could adversely affect any independent judgments they may have to exercise on behalf of the Company.

Các cấp quản lý, cán bộ, các cá nhân và đối tác của Công ty có nghĩa vụ luôn phát huy lợi ích cao nhất của Công ty. Phải tránh bất kỳ hành động nào có thể dẫn đến xung đột lợi ích với Công ty. Xung đột lợi ích có thể phát sinh từ các mối quan hệ cá nhân, mối quan hệ với gia đình, nhà cung cấp, khách hàng hoặc bạn bè, hoặc lợi ích trong một công ty cạnh tranh với Công ty, quà tặng và chiêu đãi hoặc bất kỳ tình huống nào có thể được coi là hoặc có vẻ là xung đột lợi ích. Các cấp quản lý, cán bộ, cá nhân và đối tác không được có bất kỳ mối quan hệ nào khác, không được tiết lộ và đã được phê duyệt, với các nhà cung cấp, khách hàng hoặc đối thủ cạnh tranh về mặt tài chính hoặc kinh doanh mà phạm vi hoặc tính chất của các mối quan hệ này có thể ảnh hưởng xấu đến bất kỳ xét đoán độc lập nào mà họ có thể phải thực hiện thay mặt cho Công ty.

Managers, officers, individuals and partners must also avoid the appearance of a conflict of interest, which occurs when a reasonable observer might perceive a conflict of interest and, therefore, lose objectivity in their dealings on behalf of the Company. When a conflict of interest arises, managers, officers, individuals and partners must fully disclose the circumstances and withdraw themselves from all relevant decision-making processes.

Các cấp quản lý, cán bộ, cá nhân và đối tác cũng phải tránh biểu hiện xung đột lợi ích, xảy ra khi một người quan sát hợp lý có thể cho là có sự xung đột lợi ích và do đó, làm mất đi tính khách quan trong các giao dịch của họ thay mặt cho Công ty. Khi xung đột lợi ích phát sinh, các cấp quản lý, cán bộ, cá nhân và đối tác phải tiết lộ đầy đủ các trường hợp và tự rút khỏi tất cả các quy trình ra quyết định có liên quan.

1.2.5 Non-discrimination

Không phân biệt đối xử

Company employees are expected to practice non-discrimination when hiring new employees or when selecting suppliers or business partners. The decision to hire employees or choose suppliers/business partners should be based on what is best for the business and for the company's organization and their skill rather than their race, colour, gender etc

Nhân viên của công ty phải thực hiện không phân biệt đối xử khi tuyển dụng nhân viên mới hoặc khi lựa chọn nhà cung cấp hoặc đối tác kinh doanh. Quyết định tuyển dụng nhân viên hoặc chọn nhà cung cấp/đối tác kinh doanh phải dựa trên những gì tốt nhất cho doanh nghiệp và tổ chức của công ty cũng như kỹ năng của họ hơn là chủng tộc, màu da, giới tính, v.v.

1.2.6 Health, Safety and Environment

An toàn Lao động và Môi trường

A clean and safe working environment is important for the health of all employees of the company, as well as for suppliers and partners when visiting. The Company strives to comply with applicable health and safety regulations and appropriate practices as required by the laws in which we do business. The Company strives to comply with all local environmental laws, regulations and policies in which we do

business in order to be a responsible server of resources. Partners, suppliers, and customers when visiting also participate in compliance with the company's safety, health and environmental requirements.

Một môi trường làm việc sạch sẽ và an toàn có ý nghĩa quan trọng đối với sức khỏe của tất cả nhân viên trong công ty, cũng như với các nhà cung cấp và đối tác khi đến tham quan. Công ty nỗ lực tuân thủ các quy định hiện hành về sức khỏe và an toàn cũng như các thông lệ phù hợp theo yêu cầu của luật pháp nơi chúng ta kinh doanh. Công ty cố gắng tuân thủ tất cả các luật, quy định và chính sách về môi trường của địa phương mà chúng ta tiến hành kinh doanh để trở thành người phục vụ có trách nhiệm đối với các nguồn tài nguyên. Các đối tác, nhà cung cấp và khách hàng khi tham quan cũng tham gia tuân thủ các yêu cầu về an toàn, sức khỏe và môi trường của công ty.

1.2.7. Non-disclosure policy (private and confidential, security and assets)

Chính sách không tiết lộ (sự riêng tư và bí mật, an ninh và tài sản)

All company information must be kept strictly confidential by us: financial information, customer information, sensitive information, personal information, competitive information, intellectual property information, internal information that has not been approved to provide... Therefore, all levels of management, officers and individuals must keep confidential all information that they are entrusted by the Company, unless they have been authorized or legally authorized to do so. For the information provided, the company will also ensure that all information provided is accurate, objective and reliable. The information must be completely sufficient to understand the quality, product, service and usage for the consumer, or for the parties requesting the information.

Tất cả các thông tin của công ty phải được chúng ta bảo mật tuyệt đối: thông tin về tài chính, thông tin khách hàng, thông tin nhạy cảm, thông tin cá nhân, thông tin cạnh tranh, thông tin sở hữu trí tuệ, thông tin nội bộ chưa được duyệt cung cấp... Vì vậy các cấp quản lý, cán bộ, cá nhân phải bảo mật tất cả các thông tin mà họ được Công ty giao phó, trừ khi đã được phép hoặc được ủy quyền hợp pháp để tiết lộ. Đối với các thông tin được cung cấp thì công ty cũng sẽ đảm bảo rằng tất cả các thông tin được cung cấp đều chính xác, khách quan và đáng tin cậy. Các thông tin phải hoàn toàn đầy đủ để hiểu rõ chất lượng, sản phẩm, dịch vụ và cách sử dụng cho người tiêu dùng, hoặc cho các bên yêu cầu thông tin.

1.2.8 Fair Work and Harmony

Làm việc Công bằng và Hòa hòa

Employees should be treated fairly in the company based on their ability, health condition and work attitude and according to company policies and government policies.

Nhân viên nên được đối xử công bằng trong công ty dựa trên khả năng, tình trạng sức khỏe và thái độ làm việc của họ và theo chính sách của công ty và chính sách của nhà nước.

Conflicts should be discussed and solved. Harmony in the company is the upmost priority.

Nên thảo luận và giải quyết tất cả các xung đột. Sự hài hòa trong công ty là ưu tiên hàng đầu.

1.2.9 Customer Focus

Tập trung vào khách hàng

The Company always strives to control, evaluate, and improve its products and services to ensure quality and safety in the production and distribution processes all the way to the end consumer.

Công ty luôn nỗ lực kiểm soát, đánh giá và cải tiến các sản phẩm và dịch vụ của mình nhằm đảm bảo chất lượng và an toàn trong quá trình sản xuất và phân phối đến tận tay người tiêu dùng cuối cùng.

Bình Dương, ngày 03 tháng 01 năm 2022

CÔNG TY TNHH NTPM (VIỆT NAM)



DIRECTOR

LEE KUAN PHENG